

6

Vervoer	Transport
<p>CAO van 21 juni 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vervanging van de bijlage bij de CAO van 27 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het vervoer van de arbeiders.</p>	<p>CCT du 21 juin 2017 conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, relative au remplacement de l'annexe de la CCT du 27 mai 2009, conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, relative au transport des ouvriers.</p>
<p>Artikel 1 Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders (hierna "de werknemer(s)" genoemd) van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>Article 1^{er} La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers (ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ») des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>Artikel 2. - De tabel in bijlage van deze CAO vervangt de tabel in bijlage van de CAO van 27 mei 2009 (registratienummer 94.405/CO/116), gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het vervoer van de arbeiders.</p>	<p>Article 2. - Le tableau en annexe remplace celui en annexe de la CCT du 27 mai 2009 (numéro d'enregistrement 94.405/CO/116), conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, relative au transport des ouvriers.</p>
<p>Artikel 3. - Zolang de NMBS geen tarieven voor een weekkaart bekendmaakt, zal de tabel van de NMBS worden aangevuld met een kolom "tarieven weekkaart" en "tussenkost weekkaart", die op de volgende manier worden bekomen:</p>	<p>Article 3. - Tant que la SNCB ne publie pas de tarifs pour une carte hebdomadaire, le tableau de la SNCB sera complété d'une colonne « tarifs carte hebdomadaire» et d'une colonne « intervention carte hebdomadaire», qui sont obtenues de la manière suivante :</p>
<p>"Tarieven weekkaart" De tarieven van de weekkaart van 2016 verkregen op basis van de CAO van 17 februari 2016 (132743/CO/116) worden per afstand(en) verhoogd met het percentage van de prijsstijging voor dezelfde afstand(en) van de maandkaart van 2017. Het percentage van de prijsstijging van de maandkaart wordt op zijn beurt verkregen door de tarieven van de maandkaart van 2016 per afstand(en) te vergelijken met de tarieven van de maandkaart van 2017 per afstand(en) (percentage met 2 decimalen o.b.v. wiskundige afronding).</p>	<p>« Tarifs carte hebdomadaire» Les tarifs de la carte hebdomadaire de 2016 obtenus sur base de la cct du 17 février 2016 (132743/CO/116), sont augmentés par distance(s) du pourcentage de la hausse de prix pour la/les même(s) distance(s) de la carte mensuelle de 2017. Le pourcentage de la hausse de prix de la carte mensuelle est, à son tour, obtenu en comparant les tarifs de la carte mensuelle de 2016 par distance(s) avec les tarifs de la carte mensuelle de 2017 par distance(s) (pourcentage à 2 décimales sur base d'un arrondi mathématique).</p>
<p>"Tussenkost weekkaart" De tussenkomsten van de werkgever in de prijzen van de weekkaart zijn gebaseerd op het gemiddelde van 70 %.</p>	<p>« Intervention carte hebdomadaire» Les interventions de l'employeur dans les prix de la carte hebdomadaire sont basées sur 70 % en moyenne.</p>
<p>Artikel 4. - Zolang de NMBS tarieven van maandkaarten, 3 maandkaarten en jaarkaarten beperkt tot 150km bekendmaakt, zal de tabel van de NMBS aangevuld worden met tarieven vanaf 151km tot en met 200km en de daar bijhorende tussenkomsten van de werkgever, die op de volgende manier worden bekomen:</p>	<p>Article 4. - Tant que la SNCB publie des tarifs pour des cartes mensuelles, des cartes trimestrielles et des cartes annuelles limitées à 150km, le tableau de la SNCB sera complété des tarifs à partir de 151km jusqu'à 200km inclus et des interventions de l'employeur correspondantes, qui sont obtenus de la manière suivante :</p>

<p>“Prijzen vanaf 151km tot en met 200km voor de maandkaart, 3 maandkaart en jaarkaart”</p> <p>De tarieven van de maandkaarten, 3 maandkaarten en jaarkaarten beperkt tot 150km worden aangevuld door de tarieven van de voornoemde kaarten vanaf 151km tot en met 200km van 2016 te verhogen met het percentage van de gemiddelde prijsstijging bekeken over alle afstanden tot en met 150km van de respectievelijke kaart van 2017.</p> <p>Het percentage van de gemiddelde prijsstijging van het tarief van de respectievelijke kaart wordt op zijn beurt verkregen door de tarieven bekeken over alle afstanden tot en met 150km van de maandkaart, 3 maandkaart en jaarkaart van 2016 (beperkt tot 150km) te vergelijken met de tarieven bekeken over alle afstanden tot en met 150km van de maandkaart, 3 maandkaart en jaarkaart van 2017 (percentage met 2 decimalen o.b.v. wiskundige afronding).</p>	<p>« Prix à partir de 151km jusqu'à 200km inclus pour la carte mensuelle, trimestrielle et annuelle»</p> <p>Les tarifs de la carte mensuelle, carte trimestrielle et carte annuelle limités à 150km sont complétés en augmentant les tarifs des cartes susmentionnées de 2016 à partir de 151km jusqu'à 200km inclus du pourcentage de la hausse moyenne de prix considéré sur toutes les distances jusqu'à 150km inclus de la carte concernée de 2017.</p> <p>Le pourcentage de la hausse moyenne de prix de la carte susmentionnée est, à son tour, obtenu en comparant les tarifs considérés sur toutes les distances jusqu'à 150km inclus de la carte mensuelle, trimestrielle et annuelle de 2016 (limitées à 150km) avec les tarifs considérés sur toutes les distances jusqu'à 150km inclus de la carte mensuelle, trimestrielle et annuelle de l'année 2017 (pourcentage à 2 décimales sur base d'un arrondi mathématique).</p>
<p>“Tussenkomst maandkaart, 3 maandkaart en jaarkaart”</p> <p>De tussenkomsten van de werkgever in de prijzen van de maandkaart, 3 maandkaart, jaarkaart zijn gebaseerd op het gemiddelde van 70 %.</p>	<p>« Intervention carte mensuelle, carte trimestrielle, carte annuelle »</p> <p>Les interventions de l'employeur dans les prix de la carte mensuelle, de carte trimestrielle et de la carte annuelle sont basées sur 70 % en moyenne.</p>
<p>“Prijzen vanaf 151km tot en met 200km voor de weekkaart”</p> <p>De tarieven van de weekkaart, bekomen door toepassing van artikel 3, worden vanaf 151km tot en met 200km aangevuld op de volgende manier:</p> <p>De tarieven vanaf 151km tot 200km van 2016 worden verhoogd met het percentage van de gemiddelde prijsstijging bekeken over alle afstanden tot en met 150km van de maandkaart van 2017, zoals verkregen in toepassing van dit artikel.</p>	<p>« Prix à partir de 151km jusqu'à 200km inclus pour la carte hebdomadaire»</p> <p>Les tarifs de la carte hebdomadaire, obtenus en application de l'article 3, sont complétés de 151km jusqu'à 200km inclus de la manière suivante :</p> <p>Les tarifs à partir de 151km jusqu'à 200km de 2016 sont augmentés du pourcentage de la hausse moyenne de prix considéré sur toutes les distances jusqu'à 150km inclus de la carte mensuelle de 2017, tel qu'obtenu en application de cet article.</p>
<p>Artikel 5. - Deze CAO heft de CAO van 18 januari 2017 (nr. 138110/CO/116) en 17 mei 2017 (nr. 139607/CO/116) gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vervanging van de bijlage bij de CAO van 27 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het vervoer van de arbeiders op.</p>	<p>Article 5. - La présente CCT abroge la CCT du 18 janvier 2017 (N°138110/CO/116) et du 17 mai 2017 (N°139607/CO/116) conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, relative au remplacement de l'annexe de la CCT du 27 mai 2009, conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, relative au transport des ouvriers.</p>
<p>Artikel 6. - Deze CAO wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 mei 2017 en eindigt op 31 januari 2018.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve</p>	<p>Article 6. - La présente CCT et est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} mai 2017 et prend fin le 31 janvier 2018.</p> <p>Elle sera déposée au Greffe de la Direction</p>

Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.

générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.

2^e klas

Afstand	1 WEEK		1 MAAND		3 MAANDEN		12 MAANDEN	
	2017	Tussenkost	Prijs	2017	Tussenkost	Prijs	2017	Tussenkost
1-3	10,61	6,95	35,00	22,85	98,00	64,05	349,00	228,00
4	11,51	7,50	38,00	24,85	106,00	69,25	379,00	247,60
5	12,30	8,05	41,00	26,80	115,00	75,15	410,00	267,85
6	13,10	8,55	43,50	28,40	122,00	79,70	436,00	284,85
7	13,95	9,10	46,50	30,40	130,00	84,95	463,00	302,50
8	14,75	9,65	49,00	32,00	137,00	89,50	489,00	319,50
9	15,30	10,00	51,00	33,30	144,00	94,10	515,00	336,45
10	16,10	10,50	54,00	35,30	152,00	99,30	541,00	353,45
11	17,10	11,25	57,00	37,50	159,00	104,60	567,00	373,10
12	17,60	11,60	59,00	38,80	166,00	109,25	594,00	390,85
13	18,60	12,35	62,00	41,10	174,00	115,30	620,00	410,85
14	19,40	12,85	65,00	43,05	181,00	119,95	646,00	428,10
15	20,10	13,30	67,00	44,40	188,00	124,60	672,00	445,30
16	20,90	13,90	70,00	46,55	196,00	130,35	698,00	464,15
17	21,60	14,35	72,00	47,90	203,00	135,00	725,00	482,15
18	22,40	14,90	75,00	49,90	210,00	139,65	751,00	499,40
19	23,40	15,60	78,00	52,05	218,00	145,50	777,00	518,50
20	23,90	15,95	80,00	53,40	225,00	150,15	803,00	535,85
21	24,90	16,60	83,00	55,40	232,00	154,80	830,00	553,90
22	25,70	17,20	86,00	57,60	240,00	160,70	856,00	573,25
23	26,19	17,60	88,00	59,15	247,00	166,00	882,00	592,70
24	27,20	18,30	91,00	61,15	254,00	170,70	908,00	610,20
25	27,69	18,60	93,00	62,50	262,00	176,05	934,00	627,65
26	28,70	19,35	96,00	64,75	269,00	181,40	961,00	648,05
27	29,49	19,90	99,00	66,75	276,00	186,10	987,00	665,55
28	30,20	20,35	101,00	68,10	284,00	191,50	1013,00	683,10
29	30,99	20,90	104,00	70,15	291,00	196,25	1039,00	700,65

8

30	32,00	21,60	107,00	72,15	298,00	200,95	1066,00	718,85
31-33	32,99	22,40	111,00	75,35	310,00	210,50	1108,00	752,35
34-36	35,00	24,10	117,00	80,55	328,00	225,75	1173,00	807,40
37-39	37,31	25,95	124,00	86,20	346,00	240,60	1237,00	860,15
40-42	38,79	27,20	130,00	91,15	364,00	255,20	1301,00	912,20
43-45	41,10	29,15	137,00	97,20	382,00	270,95	1366,00	968,95
46-48	43,11	30,80	143,00	102,10	400,00	285,60	1430,00	1021,00
49-51	44,80	32,25	149,00	107,25	418,00	300,90	1494,00	1075,45
52-54	46,10	33,35	154,00	111,40	431,00	311,75	1540,00	1113,95
55-57	47,91	34,65	159,00	115,00	444,00	321,15	1586,00	1147,20
58-60	48,59	35,35	163,00	118,65	457,00	332,70	1632,00	1188,10
61-65	50,91	37,05	169,00	123,05	474,00	345,05	1693,00	1232,50
66-70	53,41	39,05	177,00	129,50	495,00	362,10	1769,00	1294,00
71-75	55,71	40,90	185,00	135,75	517,00	379,40	1846,00	1354,65
76-80	57,70	42,40	192,00	141,10	538,00	395,45	1922,00	1412,65
81-85	59,69	44,10	200,00	147,70	560,00	413,55	1999,00	1476,25
86-90	61,68	45,60	207,00	153,10	581,00	429,75	2075,00	1534,80
91-95	65,02	48,30	215,00	159,80	602,00	447,40	2151,00	1598,55
96-100	67,32	50,05	223,00	165,75	624,00	463,75	2228,00	1655,80
101-105	69,00	51,45	230,00	171,45	645,00	480,85	2304,00	1717,65
106-110	71,30	53,30	238,00	178,00	667,00	498,80	2380,00	1779,85
111-115	73,59	55,10	246,00	184,25	688,00	515,30	2457,00	1840,30
116-120	75,27	56,65	253,00	190,40	709,00	533,50	2533,00	1906,10
121-125	78,61	59,15	261,00	196,40	731,00	550,10	2610,00	1964,05
126-130	80,91	61,00	269,00	202,75	752,00	566,75	2686,00	2024,35
131-135	82,90	62,70	276,00	208,65	773,00	584,40	2762,00	2088,05
136-140	84,89	64,15	284,00	214,70	795,00	601,00	2839,00	2146,30
141-145	87,18	65,90	292,00	220,75	816,00	616,90	2915,00	2203,75
146-150	90,20	68,30	302,00	228,65	846,00	640,55	3022,00	2288,15
151-155	92,25	69,85	307,14	232,55	857,77	649,45	3068,15	2323,10
156-160	94,34	71,45	314,48	238,10	879,76	666,15	3144,70	2381,05
161-165	96,44	73,00	321,82	243,65	900,71	682,00	3221,25	2439,00
166-170	98,54	74,60	329,15	249,20	922,70	698,65	3297,79	2497,00

171-175	101,68	77,00	337,54	255,55	943,65	714,50	3374,34	2554,95
176-180	103,78	78,60	344,88	261,15	964,60	730,35	3450,89	2612,90
181-185	105,87	80,15	352,21	266,70	986,59	747,00	3526,39	2670,05
186-190	107,97	81,75	360,60	273,05	1007,54	762,85	3602,93	2728,00
191-195	110,07	83,35	367,94	278,60	1029,53	779,55	3679,48	2786,00
196-200	112,16	84,95	375,28	284,15	1050,48	795,40	3756,03	2843,95

2^e classe

Distance	1 SEMAINE		1 MOIS		3 MOIS		12 MOIS	
	Prix	Intervention	Prix	Intervention	Prix	Intervention	Prix	Intervention
1-3	10,61	6,95	35,00	22,85	98,00	64,05	349,00	228,00
4	11,51	7,50	38,00	24,85	106,00	69,25	379,00	247,60
5	12,30	8,05	41,00	26,80	115,00	75,15	410,00	267,85
6	13,10	8,55	43,50	28,40	122,00	79,70	436,00	284,85
7	13,95	9,10	46,50	30,40	130,00	84,95	463,00	302,50
8	14,75	9,65	49,00	32,00	137,00	89,50	489,00	319,50
9	15,30	10,00	51,00	33,30	144,00	94,10	515,00	336,45
10	16,10	10,50	54,00	35,30	152,00	99,30	541,00	353,45
11	17,10	11,25	57,00	37,50	159,00	104,60	567,00	373,10
12	17,60	11,60	59,00	38,80	166,00	109,25	594,00	390,85
13	18,60	12,35	62,00	41,10	174,00	115,30	620,00	410,85
14	19,40	12,85	65,00	43,05	181,00	119,95	646,00	428,10
15	20,10	13,30	67,00	44,40	188,00	124,60	672,00	445,30
16	20,90	13,90	70,00	46,55	196,00	130,35	698,00	464,15
17	21,60	14,35	72,00	47,90	203,00	135,00	725,00	482,15
18	22,40	14,90	75,00	49,90	210,00	139,65	751,00	499,40
19	23,40	15,60	78,00	52,05	218,00	145,50	777,00	518,50
20	23,90	15,95	80,00	53,40	225,00	150,15	803,00	535,85
21	24,90	16,60	83,00	55,40	232,00	154,80	830,00	553,90
22	25,70	17,20	86,00	57,60	240,00	160,70	856,00	573,25
23	26,19	17,60	88,00	59,15	247,00	166,00	882,00	592,70
24	27,20	18,30	91,00	61,15	254,00	170,70	908,00	610,20
25	27,69	18,60	93,00	62,50	262,00	176,05	934,00	627,65
26	28,70	19,35	96,00	64,75	269,00	181,40	961,00	648,05
27	29,49	19,90	99,00	66,75	276,00	186,10	987,00	665,55
28	30,20	20,35	101,00	68,10	284,00	191,50	1013,00	683,10
29	30,99	20,90	104,00	70,15	291,00	196,25	1039,00	700,65

30	32,00	21,60	107,00	72,15	298,00	200,95	1066,00	718,85
31-33	32,99	22,40	111,00	75,35	310,00	210,50	1108,00	752,35
34-36	35,00	24,10	117,00	80,55	328,00	225,75	1173,00	807,40
37-39	37,31	25,95	124,00	86,20	346,00	240,60	1237,00	860,15
40-42	38,79	27,20	130,00	91,15	364,00	255,20	1301,00	912,20
43-45	41,10	29,15	137,00	97,20	382,00	270,95	1366,00	968,95
46-48	43,11	30,80	143,00	102,10	400,00	285,60	1430,00	1021,00
49-51	44,80	32,25	149,00	107,25	418,00	300,90	1494,00	1075,45
52-54	46,10	33,35	154,00	111,40	431,00	311,75	1540,00	1113,95
55-57	47,91	34,65	159,00	115,00	444,00	321,15	1586,00	1147,20
58-60	48,59	35,35	163,00	118,65	457,00	332,70	1632,00	1188,10
61-65	50,91	37,05	169,00	123,05	474,00	345,05	1693,00	1232,50
66-70	53,41	39,05	177,00	129,50	495,00	362,10	1769,00	1294,00
71-75	55,71	40,90	185,00	135,75	517,00	379,40	1846,00	1354,65
76-80	57,70	42,40	192,00	141,10	538,00	395,45	1922,00	1412,65
81-85	59,69	44,10	200,00	147,70	560,00	413,55	1999,00	1476,25
86-90	61,68	45,60	207,00	153,10	581,00	429,75	2075,00	1534,80
91-95	65,02	48,30	215,00	159,80	602,00	447,40	2151,00	1598,55
96-100	67,32	50,05	223,00	165,75	624,00	463,75	2228,00	1655,80
101-105	69,00	51,45	230,00	171,45	645,00	480,85	2304,00	1717,65
106-110	71,30	53,30	238,00	178,00	667,00	498,80	2380,00	1779,85
111-115	73,59	55,10	246,00	184,25	688,00	515,30	2457,00	1840,30
116-120	75,27	56,65	253,00	190,40	709,00	533,50	2533,00	1906,10
121-125	78,61	59,15	261,00	196,40	731,00	550,10	2610,00	1964,05
126-130	80,91	61,00	269,00	202,75	752,00	566,75	2686,00	2024,35
131-135	82,90	62,70	276,00	208,65	773,00	584,40	2762,00	2088,05
136-140	84,89	64,15	284,00	214,70	795,00	601,00	2839,00	2146,30
141-145	87,18	65,90	292,00	220,75	816,00	616,90	2915,00	2203,75
146-150	90,20	68,30	302,00	228,65	846,00	640,55	3022,00	2288,15
151-155	92,25	69,85	307,14	232,55	857,77	649,45	3068,15	2323,10
156-160	94,34	71,45	314,48	238,10	879,76	666,15	3144,70	2381,05
161-165	96,44	73,00	321,82	243,65	900,71	682,00	3221,25	2439,00
166-170	98,54	74,60	329,15	249,20	922,70	698,65	3297,79	2497,00

171-175	101,68	77,00	337,54	255,55	943,65	714,50	3374,34	2554,95
176-180	103,78	78,60	344,88	261,15	964,60	730,35	3450,89	2612,90
181-185	105,87	80,15	352,21	266,70	986,59	747,00	3526,39	2670,05
186-190	107,97	81,75	360,60	273,05	1007,54	762,85	3602,93	2728,00
191-195	110,07	83,35	367,94	278,60	1029,53	779,55	3679,48	2786,00
196-200	112,16	84,95	375,28	284,15	1050,48	795,40	3756,03	2843,95